

## BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2008-2009

---

5 FEBRUARI 2009

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, met het oog op het verbieden van elk gebruik van nazisymbolen**

(Ingediend door mevrouw Anne Delvaux c.s.)

---

### TOELICHTING

---

Op 26 november 2008 werd in de pers aangekondigd dat de televisiezender Canvas met nazi-iconografie een toeristische uitzending over een geleid bezoek aan Berlijn promootte. De advertentie die in de Vlaamse pers verscheen, beeldt de presentator van het programma af als een Hitlerachtige chippendale die de nazigroet brengt terwijl op de achtergrond een hakenkruis te zien is.

Het *Comité de coordination des organisations juives de Belgique* (CCOJB), beschouwt dit als een misplaatste banalisering. Voor het CCOJB getuigen het satirisch gebruik van nazisymbolen en de onverantwoorde verdraaiing ervan, van een bedroevend gebrek aan gevoeligheid en burgerzin van de makers.

In België is, anders dan in Duitsland en Frankrijk, de gewone reproductie van een nazi-insigne niet verboden en valt zij niet noodzakelijk onder de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd.

## SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2008-2009

---

5 FÉVRIER 2009

---

**Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale en vue d'interdire toute utilisation d'insignes nazis**

(Déposée par Mme Anne Delvaux et consorts)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

Le 26 novembre 2008, la presse annonce que la chaîne de télévision Canvas a recouru à l'iconographie nazie pour promouvoir une émission touristique consacrée à une visite guidée de Berlin. La publicité diffusée dans la presse flamande met en scène le présentateur de l'émission en « chippendale » hitlérien, effectuant le salut nazi sur fond de croix gammée.

Pour le Comité de coordination des organisations juives de Belgique (CCOJB), il s'agit là d'une banalisation indécente. Pour le CCOJB, l'exploitation satirique des symboles du nazisme et de leur détournement irresponsable témoignent du degré affligeant de sensibilité et de culture civique de leurs auteurs.

En Belgique, contrairement à l'Allemagne et à la France, la simple reproduction d'un insigne nazi n'est pas interdite et ne tombe pas nécessairement sous le coup de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Bovendien is ook het dragen van een dergelijk uniform niet noodzakelijk strafbaar.

Naar het voorbeeld van de reeds bestaande Franse wetgeving terzake, wordt voorgesteld dit soort gedrag strafbaar te stellen door het dragen of tonen van die nazi-insignes, -uniformen of -emblemen te verbieden.

De draagwijdte van deze tekst is ook symbolisch. Wat telt is dat er niet meer lichtzinnig wordt omgesprongen met dergelijke uniformen en afbeeldingen.

Het gebruik van bepaalde nazisymbolen of -insignes kan door bepaalde personen verkeerd worden begrepen en hen ertoe aanzetten zich aan te sluiten bij het gedachtegoed. In die zin kan de weergave ervan dan ook als verwerpelijk worden beschouwd omdat het de verwijzing naar het nazisme banaal maakt.

Toch moet men waakzaam blijven om niet aan een ander grondbeginsel te raken, namelijk de vrijheid van meningsuiting. Het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens is niet gekant tegen beperkingen op die vrijheid. Die beperkingen moeten echter wettelijk, wettig en proportioneel zijn. Gelet op dit proportionaliteitsbeginsel en de huidige rechtspraak van het Hof van Straatsburg, lijkt het ons geoorloofd om het tonen of dragen van naziuniformen of -emblemen voor propagandadoeleinden te veroordelen.

Om het proportionaliteitsbeginsel volledig na te leven, wordt voorgesteld dat de rechter vaststelt dat de overtreder de intentie heeft propaganda te voeren of reclame te maken, behalve uiteraard bij reclame voor culturele producties. Dit zal altijd een feitelijke kwestie blijven die de rechterlijke macht zal moeten bepalen en bewijzen.

Het voorliggend wetsvoorstel heeft dus een beperkte doelstelling zodat nauwelijks aan die fundamentele principes wordt geraakt.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 2

Deze bepaling bestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete, hij die, om propaganda te voeren of reclame te maken, een hakenkruis, uniform, insigne of embleem draagt dat met het Duitse totalitarisme kan worden geassocieerd. In overeenstemming met artikel 4 van de betreffende wet, kunnen het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, alsmede iedere vereniging die op het ogenblik van de feiten ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid geniet, en die zich, op grond van haar statuten, tot doel stelt de morele belangen en de

En outre, le fait de simplement porter des uniformes de ce genre n'est pas non plus nécessairement répréhensible.

Aussi, en s'inspirant de la loi française déjà existante en la matière, il est proposé d'ériger ces comportements en infraction pénale, en prohibant le fait de porter ou montrer des insignes, uniformes ou emblèmes nazis.

La portée de ce texte est également symbolique. Il importe que de pareils accoutrements et de pareilles images ne puissent plus être utilisés à la légère.

S'agissant du nazisme, l'utilisation de certains symboles ou insignes peut être comprise au premier degré par certaines personnes et susciter l'adhésion. En cela, cette reproduction peut apparaître comme étant condamnable dans la mesure où elle viserait à banaliser la référence au nazisme.

Il convient toutefois d'être vigilant quant au respect d'un autre principe fondamental, celui de la liberté d'expression. La Convention européenne des droits de l'homme ne s'oppose pas à ce que des restrictions soient apportées à cette liberté. Mais celles-ci doivent impérativement être légales, légitimes et proportionnées. Eu égard à ce dernier principe de proportionnalité, et vu la jurisprudence actuelle de la Cour de Strasbourg, l'incrimination du fait d'exhiber ou de porter des uniformes ou emblèmes nazis à des fins de propagande nous paraît tout à fait licite.

Afin d'obéir pleinement à l'exigence de proportionnalité, il est proposé que le juge isole une intention de propagande ou de publicité dans le chef du contrevenant, à l'exception bien sûr de la publicité visant notamment à promouvoir des productions culturelles. Ceci demeurera toujours une question de fait que le pouvoir judiciaire devra déterminer et prouver.

La présente proposition de loi a donc un objet limité afin de ne point contrevenir à ces principes fondamentaux.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 2

La disposition punit d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende, quiconque porte ou exhibe la croix gammée, un uniforme, un insigne, ou un emblème rappelant le totalitarisme allemand, à des fins de propagande ou de publicité. Conformément à l'article 4 de la loi en question, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, ainsi que toute association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans à la date des faits, et qui se propose, par ses statuts, de défendre les intérêts moraux et l'honneur de la résistance ou des déportés,

eer van het verzet of van de gedeporteerden te verdedigen, in rechte optreden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding kan geven.

De inhoud van dit artikel wordt ingegeven door artikel R.645-1 van de Franse *Nouveau Code pénal*.

Bovendien heeft dit artikel een ruim toepassingsgebied omdat het ook het dragen van symbolen veroordeelt door personen die eventueel werden veroordeeld voor genocide, misdaden tegen de menselijkheid of oorlogsmisdaden. Ook hier moet de intentie bestaan om propaganda te voeren of reclame te maken.

\*  
\* \*

pourront ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente disposition pourrait donner lieu.

Le libellé de cet article s'inspire de l'article R.645-1 du Nouveau Code pénal français.

En outre, une portée large est donnée au présent article, dans la mesure où il incrimine aussi des symboles portés par toute personne éventuellement condamnée pour génocide, crime contre l'humanité, ou crime de guerre. L'exigence d'intention de poursuivre des fins de propagande ou de publicité est également valable dans le présent cas d'espèce.

Anne DELVAUX.  
Francis DELPÉRÉE.  
Jean-Paul PROCUREUR.  
Marc ELSEN.  
Vanessa MATZ.

\*  
\* \*

**WETSVOORSTEL**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, een artikel 1/1 invoegen, luidende :

« Art. 1/1. — Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, om propaganda te voeren of reclame te maken, een uniform, symbool of embleem draagt of laat zien dat kan worden geassocieerd met wat gedragen werd door de leden van een criminele organisatie als bedoeld in artikel 9 van het statuut van het Internationaal Militair Tribunaal van Neurenberg van 8 augustus 1945, of door iemand die schuldig is bevonden aan genocide, oorlogsmisdaden of misdaden tegen de menselijkheid. ».

27 november 2008.

**PROPOSITION DE LOI**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Dans la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, est inséré un article 1/1, rédigé comme suit :

« Art. 1/1. — Est puni des mêmes peines quiconque porte ou exhibe à des fins de propagande ou de publicité, un uniforme, un insigne ou un emblème rappelant ceux portés soit par les membres d'une organisation déclarée criminelle en application de l'article 9 du statut du tribunal militaire international de Nuremberg du 8 août 1945, soit par une personne reconnue coupable de génocide, de crime de guerre ou de crime contre l'humanité. ».

27 novembre 2008.

Anne DELVAUX.  
Francis DELPÉRÉE.  
Jean-Paul PROCUREUR.  
Marc ELSEN.  
Vanessa MATZ.